

## حقوق المريض

## Patients' Rights

1. To receive high quality, compassionate, considerate and respectful care, without any prejudice pertaining to ethnicity, gender, religious belief or age.
2. To be informed of alternative options or sources of care and services, even if not available at Royal Bahrain Hospital.
3. In case a transfer to another facility is required, to be provided with a complete explanation including alternatives to the transfer.
4. To choose the doctor that you want to treat you, to know his/her name and specialty, and to be allowed to have a look at his/her educational credentials and experience certificates.
5. To be fully informed about the illness treatment and prognosis, and to be educated about the medication, diet prevention and any other aspects of the treatment and disease process including unanticipated outcome.
6. To know the price list of any doctor's consultation, investigations, inpatient admission and procedures and discuss it with the front office executives or the responsible person assigned prior to, as well as after, receiving the service.
7. To ask for a second medical consultation in case you are not convinced with your present consultation and/or treatment plan.
8. To have your healthcare information protected, whereby information concerning your health and treatment may only be disclosed with informed consent, except when mandated in terms of law or an order of the court.
9. To issue a complaint against your doctors, the hospital or other healthcare personnel given lack of satisfaction with any aspect of service provision.
10. In case of emergencies, you have the right to receive treatment without prior authorization.
11. To refuse any treatment to the extent permitted by the law and be informed of the medical consequences of refusal.
12. To refuse any examination or treatment conducted solely for the education or information of others, or to have your medical case used for such a purpose.

## Patients' Responsibilities

1. To be on time when you have a scheduled appointment. In case of any delay or change, please contact the reception desk.
2. To provide a complete medical history (including allergies, medications taken, etc.), and other relevant details to enable the healthcare provider to develop the plan of care.
3. To fully participate in the treatment plan by asking about information that will help you understand it, especially before signing consent forms.
4. To meet the required fees and charges for the medical services provided in a timely manner.
5. To treat all staff, visitors and other patients with respect and courtesy.
6. To respectfully comply with Royal Bahrain Hospital's regulations and requirements, such as: opening hours, non-smoking rule, looking after your kids inside the hospital.
7. To follow the treatment plan recommended by your doctor, or to accept responsibility for your health outcome if you choose not to.
8. Inform your doctor or nurse of any changes that occur in your medical condition, whether positive or negative.
9. We also kindly ask you to candidly complete the Patient Feedback Form before you leave the hospital to help us constantly improve our services.

1. الحصول على رعاية صحية ممتازة، ذو جودة عالية بدون تمييز إلى أساس العرق، الجنس، الديانة أو السن.
2. معرفة خيارات أو مصادر الرعاية والخدمات الأخرى، حتى لو لم تتوفر في مستشفى رويال البحرين.
3. في حالة الحاجة إلى تحويل المريض إلى مستشفى أو مركز آخر، يجب أن تحصل على توضيح كامل مع الخيارات الأخرى غير التحويل.
4. اختيار الطبيب المعالج، ومعرفة الاسم والتخصص، و يسمح لك الإطلاع على وثائق دراساته وشهادات خبرته في مجال اختصاصه.
5. أن تحصل على جميع المعلومات حول التشخيص ومعالجة المرض، وأن تتعرف على الأدوية، ونظام الغذاء، وأي جوانب أخرى من عملية المعالجة و المرض مما يشمل النتائج الغير متوقعة.
6. أن تتطلع على أسعار الإستشارة الطبية، التحاليل، إدخال المريض و العمليات ومناقشة ذلك مع أحد الموظفين في الإستقبال أو الشخص المسؤول، قبل و بعد الحصول على الخدمة المطلوبة.
7. طلب إستشارة طبيب ثاني إذا كنت غير مقتنع بالتشخيص أو العلاج الحالي.
8. أن تكون معلوماتك الطبية تحت حماية، بينما المعلومات التي تخص حالتك الصحية و العلاج قد يتم الكشف عنها فقط مع الموافقة المسبقة، إلا لو كلفت المستشفى بذلك من حيث القانون أو أمر من المحكمة.
9. أن تصدر شكوى ضد طبيبك، المستشفى، أو أي موظف في العناية الطبية بسبب عدم الإرتياح بأي جانب من الخدمات.
10. في الحالات الطارئة، لديك الحق لتحصل على العناية من دون ترخيص مسبق.
11. أن ترفض أي علاج إلى الحد الذي يسمح به القانون و أن تعرف النتائج الطبية التي قد تحدث بسبب هذا الرفض.
12. أن ترفض أي عناية أو فحص يجرى فقط من أجل التعليم أو لمعلومات الآخرين، أو أن تستخدم حالتك الطبية لتلك الأغراض.

## واجبات المريض

1. التقيد بالمواعيد و الوصول إلى المستشفى في الوقت المحدد من أجل الموعد. إذا كنت ستتأخر، الرجاء الإتصال بالإستقبال لإعلامنا.
2. توفير المعلومات الطبية الكاملة في ما يختص بالمعاناة من أي حساسية أو أي أدوية تتناولها حالياً أو أية تفاصيل أخرى ذات صلة لكي يتمكن المشرف على الرعاية الصحية للمريض أن يعد خطة رعاية مناسبة.
3. المساهمة في خطة العلاج بالإستفسار و السؤال عن المعلومات التي ستساعد على إستيعابها، خاصة قبل توقيع أي أوراق موافقة.
4. تحمل مسؤولية دفع إيجور النفقات المطلوبة للخدمات الطبية المقدمة في الوقت المحدد.
5. معاملة جميع الموظفين و الزوار و المرضى الآخرين باللطف و الإحترام.
6. الإلتزام بجميع الأنظمة المعمول بها في مستشفى رويال البحرين، مثل : ساعات العمل، عدم التدخين، و الإنتباه للأطفال داخل المستشفى.
7. أن تتابع خطة المعالجة الموصى بها من قبل الطبيب، أو تتعلم العواقب الصحية في حال عدم إتباع هذه الخطة.
8. إبلاغ الطبيب أو الممرضة المعالجة بأي تغييرات تطرأ على حالتك الصحية، سواء إن كان التغيير إيجابياً أم سلبياً.
9. نحن أيضاً نرجو منكم أن تملوا بكل صراحة نموذج تقييم المستشفى قبل مغادرتكم لكي تساعدونا على تحسين خدماتنا على مدار الوقت.